



Centro de Assistência à Infância AIKKO

子育て支援センターあいつ子 ☎0749-37-8058

O Centro de Assistência à Infância AIKKO é um lugar para as crianças que tem a idade pré-escolar brincarem. Somente as pessoas que moram ou trabalham dentro da cidade poderão utilizá-lo.

子育て支援センターあいつ子の「あいらんど」は、町内在住・在勤の人で0歳から就学前のお子さんとその家族を対象にした親子ひろばです。

Programação de novembro 子育て支援センターあいつ子 11月の予定表

O salão livre para brincar (AIRANDO) estará aberto entre 10h e 16h30 nos dias úteis e no 2º e 4º sábado. Venham brincar. Estamos esperando. 「あいらんど」は、平日と第2・4土曜日10時から16時30分まで開いています。都合の良い時間に遊びに来てね。お待ちしております。

A I R A N D O	1	qui		A I R A N D O	16	sex	SUKUSUKU TIME すくすくタイム
	2	sex			17	sáb	
	3	sáb	Fechado (Dia da cultura) 休館日(文化の日)		18	dom	
	4	dom			19	seg	
A I R A N D O	5	seg		A I R A N D O	20	ter	Brincadeiras da época 季節の遊び講座
	6	ter	Brincar com origami. 折り紙遊び		21	qua	PIYO PIYO HIROBA びよびよ広場
	7	qua			22	qui	HAPPY MEMORIAL はっぴーメモリアル
	8	qui	Carro de bombeiro! 消防車をみよう!		23	sex	Fechado (Dia do trabalho) 勤労感謝の日
	9	sex			24	sáb	Sábado aberto 土曜開館日
	10	sáb	Sala para pré-mães ぶれママ教室		25	dom	
	11	dom			26	seg	
A I R A N D O	12	seg		A I R A N D O	27	ter	KIRAKIRA BIRTHDAY きらきらパースディ
	13	ter			28	qua	
	14	qua	AIAI CLUB あいあいクラブ		29	qui	NOBI NOBI TIME のびのびタイム
	15	qui			30	sex	AKACHAN HIROBA 赤ちゃん広場

KIRAKIRA BIRTHDAY comemorado em 28 de agosto ▲8/28きらきらパースディ

Feliz aniversário amiguinhos que nasceram em setembro! 9月生まれのお友達お誕生日おめでとう

As crianças que vamos comemorar o aniversário em novembro são aquelas que nasceram em dezembro de 2018.

Nos avisem sobre a participação enviando a resposta da carta que irá chegar na sua casa. Esperamos a resposta.

●今月の対象は、平成29年11月生まれのお子さんです。お手紙が届いたら、出席か欠席の連絡をお願いします。ご参加お待ちしております。



Prazo das inscrições do Centro de Assistência à Infância 子育て支援センター事業の申込締切

Atendimento por telefone ☎0749-37-8058. ※子育て支援センター窓口または電話(☎37-8058)で申し込みを受付します。

- KIRAKIRA BIRTHDAY ●きらきらパースディ Prazo: Até as 17h de 26 de novembro (seg) 11月26日(月)17時まで
- Brincadeiras da época ●季節の遊び講座 Prazo: Até as 17h de 19 de novembro (seg) 11月19日(月)17時まで

Prazo das inscrições do Centro de Saúde 健康推進課事業の申込締切

Atendimento por telefone ☎0749-42-4887 ※健康推進課窓口または電話(☎42-4887)で申し込みを受付します。

- Sala para pré-mamães ●ぶれママ教室 Prazo: Até as 17h de 9 de novembro (sex) 11月9日(金)17時まで

Programações realizadas todos os dias abertos 毎日のイベント

As próximas programações serão realizadas a partir de 11h20. 11時20分から次の催しを行います。

(As programações podem sofrerem alterações) (行事の都合で変更する場合あり)

- Seg...Ginástica e mini leitura de livrinhos 月 曜...体操&ちいさなおはなしかい
- Ter...Ginástica e brincadeiras entre pais e filhos 火 曜...体操&親子ふれあい遊び
- Qua...Ginástica e leitura de livros ilustrados 水 曜...体操&絵本のじかん
- Qui...Ginástica e brincadeiras com canções 木 曜...体操&うた遊び
- Sex...Ginástica e brincadeiras entre pais e filhos 金 曜...体操&親子ふれあい遊び

Realizamos o PIKAPIKA TIME uma vez por semana também. ※「びかびかタイム」も週に1回行っています。

Brincar com origami 折り紙遊び

Vamos brincar fazendo artes dobrando papel [origami]. (Não precisa fazer a inscrição) 折り紙を折って遊びましょう(予約不要)

Data: 6 de novembro, a partir das 11h30. 11:30~

SUKUSUKU TIME すくすくタイム(親子リトミック)

Data: 16 de novembro (sex), entre 10h e 11h 日時: 11月16日(金)10:00 ~ 11:00

Local: 2º andar do Centro de Assistência à Infância AIKKO 場所: 子育て支援センター あいっ子2階

Conteúdo: Divertir a ritmica (tipo de ginástica aeróbica) pais e filhos.

内容: 親子のふれあいを楽しみながら、リトミックの先生の指導のもと親子でリトミックを楽しもう!!

Vagas: 20 pares de pais e filhos (Não precisa reservar) 定員: 20組(要予約)

Custo: 100 ienes 参加費: 100円

Inscrição: A partir de 2 de novembro (sex) 申込開始: 11月2日(金)~

Vamos conhecer o carro do bombeiro 消防車を見よう!

Entre o dia 9 e 15 de novembro é a semana de prevenção de incêndio. 秋の火災予防週間はH30. 11. 9~15日までの7日間です

Local: 1º andar do Centro de Assistência à Infância AIKKO 場所: 子育て支援センター あいっ子1階

Data: 8 de novembro (qui), entre 10h30 e 11h30 日時: 11月8日(木)10:30~11:30

Conteúdo: Conversa, video, treinamento de evacuação, conhecer o carro de bombeiro e experimentar vestir a roupa do bombeiro (Vamos nos transformar em um bombeiro)

内容: お話とビデオ、避難訓練、消防車の見学、防火服着装体験(消防士に変身したりします)

Poderá tirar foto junto com o carro do bombeiro! (Não precisa reservar) ※消防車と一緒に写真が撮れるよ! ※予約不要

Brincadeiras da época 季節の遊び講座

Vamos brincar com massinha de farinha de arroz! 米粉粘土で遊ぼう!

Data: 20 de novembro (ter), entre 10h e 11h30. 日時: 11月20日(火) 10時~11時半

Local: 2º andar do Centro de Assistência à Infância AIKKO 場所: 子育て支援センター あいっ子 2階

Portar: Tigela para amassar a massinha. Favor, venham com roupa que possa sujar.

持ち物: ボウル1個(粘土をこねます) ※汚れてもいい服装で来てね!

Vagas: 20 pares de pais e filhos 定員: 20組

Custo: 100 ienes. A inscrição será a partir de 6 de novembro (ter). 参加費: 100円 ※11月6日(火)から受付開始します。

PIYOPIYO HIROBA びびび広場

Vamos brincar juntos com pais e filhos fazendo artes e estudar juntos sobre a saúde. Todos os meses mudará o conteúdo. 親子遊びや、制作あそび、保健講座など毎月内容を変えて実施しています。気軽に参加してね。

Data: 21 de novembro (qua), entre 10h e 11h30. 日時: 11月21日(水)10時~11時30分

Local: 2º andar do Centro de Assistência à Infância AIKKO 場所: 子育て支援センター あいっ子 2階

Público-alvo: Crianças com 1 à 2 anos (crianças maiores de 1 ano que nasceram depois de 2 de abril de 2016)

対象: 1歳児・2歳児(H28. 4. 2以降生まれ~1歳の誕生日を迎えた子)

AKACHAN HIROBA (pátio para bebês) 赤ちゃん広場

Vamos brincar juntos com os pais e filhos. Também medimos o peso e a altura da criança. Venham participar para fazer amizade e desabafar um pouco. 親子遊びや身体計測もあるよ。日頃の子育ての悩みや、ママ友作りに、気軽に参加してね。

Data: 30 de novembro (sex), entre 10h e 11h30 日時: 11月30日(金)10:00~11:30

Local: 2º andar do Centro de Assistência à Infância AIKKO 場所: 子育て支援センター あいっ子 2階

Público-alvo: Crianças até 1 ano de idade e seus pais 対象: 1歳までの乳児とその保護者

Agente comunitário de saúde e parteira também participarão. (Não é necessário reservar)

※助産師・保健師がいるよ。 ※予約不要

HAPPY MEMORIAL はっぴーメモリアル

Vamos comemorar juntos o aniversário dos amiguinhos de 2, 3 e 4 anos que nasceram em novembro.

満2,3,4歳(11月生まれ)のお友達をみんなで祝いましょう♪

Data: 22 de outubro, a partir das 11h. (Não precisa fazer a inscrição) 11:00~(予約不要)

Público-alvo: Crianças que não frequentam a pré-escola (未就園児対象)

Pedimos para que os aniversariantes chegar até as 10h30. 誕生日さんは、10時30分までに来てね!

NOBINABI TIME のびのびタイム

Data: 29 de novembro (qui), a partir das 11h20